Ἡρόδικος.

II . . . . tunc eam revocavit in lucem Hippocrates genitus in insula Coo . . . . Is quum fuisset mos, liberatos morbis scribere in templo ejus Dei quid auxiliatum esset, ut postea similitudo proficeret, exscripsisse ea traditur, atque (ut Varro apud nos credit) templo cremato, instituisse medicinam hanc quae clinice vocatur. Nec fuit postea quaestus modus; quoniam Prodicus (5) Selymbriae natus, e discipulis ejus, instituens quam vocant iatraleptiken (6) re-umitoribus quoque medicorum ac mediastinis (7) vectigal invenit

Byr. quo. 15
Big. XXIX

---

(5) Nempe Herodicus apud Plutarch. ex Platone, libro de iis qui sero a numine puniuntur. Dat Prodicus . . . ejus. Nempe Hippocratis. Sta libri omnes, etiam MSS. Dalecamp. tamen Herodicus emendabat, ex nescio quo Plutarchi loco, quem si vidit, praepostere haud dubie intellexit. Herodicum enim Hippocrates habuit, non discipulum, sed artis magistrum. Testis Joh. Tzetzes chil. 7 hist 155 vers. 259: Ὑγιὰς ὁ καὶ δεύτερος, γίγονεν διδάσκαλος· ὃν ὁ πατὴρ Ἡροσυγδᾶς τὸν ἰατρὸν διδάσκει, ὁ καὶ τὴν Σηλυβρίας τὸν Ἡρόδικον οὐ τὸν Ἑλλ. Scripsisse hunc Herodicum, τὰ περὶ διαίτων, auctor est Eustach. in

b. Ἡρόδοτος.

103

III. Horum placita Chrysippus ingenti garrulitate mutavit, plurimumque et ex Chrysippo discipulus ejus Erasistratus, Aristotelis filia genius. Hic Antiocho rege sanato C talentis donatus est a rege Ptolemaeo filio ejus, ut incipiamus et proemia artis ostendere.

Iliad I pag 760 H.

(6) Satraleptiken. Ungentariam quae frictionibus, ac oleorum illitu morbos curat, et bonam valetudinem tuetur. Athletiam medicinae adalidisse Plutarchus scribit. Dal. —— Sarpaqeutikhn, quae unguentis et perfrictionibus, medetur corporis morbis. Satraliptae, quorum opera medici in ungendo, et reungendo utebantur: sive potius medici qui reungendo vile mediastinorum obirent munus. Hard.

(7) Mediastinis. Balneatoribus. Mediastinos pro balneatoribus Nonius accipit, quem secuti sumus. De hac voce Vossium vide in Etym. Hard.

130γ

ΗΡΟΔΙΚΟΣ

Πρόδικος

Caii Plinii Secundi: Historiae Naturalis Liber XXIX (2)

Nec fuit postea quaestus modus: quoniam Prodicus[5] Selymbriae natus, è discipulis ejus (τοῦ Ἱπποκράτους), instituens quam vocant iatraleptiken, reunctoribus quoque Medicorum ac mediastinis vectigal invenit.[107]

Sirry: Μεταφρασις Paris 1778 τ. Χ. σ. 6-8

Dans la suite la profession devint de jour en jour plus lucrative.

Prodicus(7)(13), l'un de ces disciples, né à Selymbria,[17] en vantant la Médecine Iatraleptique, trouva le secret d'enrichir les baigneurs et ceux dont les Médecins se servoient pour frotter les malades(16).

Bostock & Riley: Μεταφρασις. London 1856 v. V. σ. 371

Μετὰ ταῦτα δὲ ἐπῆρξε δεῖνα μετὰ μέρος ἐκ τῶν ἐξασκούντων τὴν ἰατραλειπτικήν. διότι ὁ Πρόδικος, γεννηθεὶς εἰς Σελυμβρίαν, εἰς τὸν μαθητὴν (τοῦ Ἱπποκράτους), εἶδεν τὸν κλάδον τὴν γνωστὴν ὡς «ἰατραλειπτικὴ»[17] ἐὰν εὗρε μέσον νὰ πλουτίσῃ ἐὰν αὐτὸν οἱ χεῖρες (anointers) ἐὰν οἱ αὐλοὶ οἱ πλέον κοινοὶ ἐπάλληλοι (mediastinis), τοὺς ὁποίους ἔχουν εἰς τὴν ἐπιχείρησιν οἱ ἰατροί.

(7) Δυλαδὴ ἐφαρμοστὴ εἰς τὴν ἀλειψιν, ἢ ὅπου δὲ ἐλέγετο σύστημα τῆς ἀλείψεως.

7) Herodicus inventa ce qu'on appelloit la «Médicine Gymnastique», qui consistoit principalement à se conserver la santé, ou à la retablir, par differents exercises du corps proportionnés à l'âge, antempérament, etc.

ἐπιδόσεις

2 1305

Il écrivit aussi sur la diete, comme nous l'apprend Eustathe, liv. I, p. 763 de son Commentaire sur l'Iliade. (Note de M. Guettard.)

Voyez le Clerc, Hist. de la Médec. part I. liv. 2.
Schulz: Hist. Med. Celse, dans la Préface.

13) Note de M. Guettard. Il y a toute apparence que Prodicus aura été confondu avec Hérodicus, qui a été le maître et non le disciple d'Hippocrate, et à qui on doit sans doute l'iatraleptique ou la médecine onguentaire, qui n'est qu'une dépendance de la gymnastique, sur laquelle il a donné des regles très étendues. M. le Clerc: Hist. de la Médecine. p. 259.

16) Quelques Médecins se dégradoient jusqu'à faire cette fonction eux-mêmes. Hardouin.

5) Joh. Tzetzes, chil. 7, Hist. 155, vers. 959:
Ὁ φύσας, ὁ παιδευτής, ὁ γενναῖος Ἱπποκράτης
Ὃν ὁ πατὴρ Ἡρακλείδας (sic) τὰ ἰατρικὰ διδάσκει, ὁ ἐν τῇ
Σελυβρίᾳ τε Ἡρόδικος ὁ τοῦτον.

Πάντων τῶν ἐνδόξων Bibl. Classica Latina Paris 1829

15) Iatraleptices. Ungentarium, quae frictionibus, ac oleorum illitu morbos curat, et bonam valetudinem tuetur. Athleticam medicinae addidisse Plutarchus scribit. (Dalecampii.)

Ἰατραλειπτική, quae ungentis et perfrictionibus medetur corporis morbis. Iatraliptae, quorum opera medici in ungendo, et remungendo utebantur: sive potius medici qui remungendo vile mediastinorum obirent munus. (Hardouin).

107) Mediastinus. Balneatoribus. Mediastinos pro balneatoribus Nonius accipit, quem secuti sumus. De hac voce Vossium vide in Etym. (Hardouin).

Hippocrates.

104

Ti . . . . . tunc eam revocavit in lucem Hippocrates genitus in insula Coo. . . . . Is quum fuisset magis liberatos morbis scribere in templo ejus Dei quod auxiliatum esset, ut postea similitudo proficeret, exscripsisse ea traditur, atque (et Varro apud nos credit) templo cremato, instituisse medicinam hanc quae clinica vocatur. Nec fuit postea quaestus modus; quoniam Praxiteles (5) Selymbriae natus, e discipulis ejus, instituens quam vocant iatraleptiken (6) retentoribus quoque medicinam ac medicastris (7) vestigal invenit

---

(5) Nempe Praxiteles apud Plutarch. ex Platone, libro de his qui sero a numine puniuntur. Dat. Praxiteles . . . ejus. Nempe Hippocratis ita libri omnes, etiam MSS. Palatinis. tamen Praxiteles emendabat, ex testimonio Plutarchi loco, quem si vidit, praeposterе haud dubie intellexit. Praxiteles enim Hippocratis habuit, non discipulum, sed vatis magisterium. Testis Joh. Tzetzes chil. 7 hist. 155 vers. 29: Ἀρίστων ὁ καὶ Θεόφραστος, μαθητὴς Ἱπποκράτους· ὃν ὁ αὐτὸς Ἡροκλείδου τοῦ ἰατροῦ Σικελιώτου, ὁ καὶ τῶν Ἐγυπτίων Ἀσκλήπιος καὶ Θεὸς γεγραφὼς ἐν τῷ Περὶ ἱερῶν νόσων, Ἡροδίκου, φησὶν, ἀκουστὴς ἦν. Eustach. in

Ἡρόδικος.

β

105

III. Horum placita Chrysippus ingenti garrulitate mutavit, plurimumque et ex Chrysippo discipulus ejus Erasistratus, Aristoteli filia genius. Hic Antiocho rege sanato C talentis donatus est a rege Ptolemaeo filia ejus, ut incipiamus et praemia artis ostendere.

Iliad I pag 763 H.

(6) Iatraleptices. Ungendarum quae frictionibus, ac oleorum illitu morbos curant, et bonam valetudinem tuetur. Athleticam medicinae adiecisse Plutarchus scribit. Dat. —— Iatraleptices, quae unguentis et perfrictionibus, medetur corporis morbis. Iatraliptae, quorum opera medici in ungendo, et reungendo utebantur: sive potius medici qui reungendo vite mediastinorum obirent munus. Hesych.

(7) Mediastines. Balneatoribus. Mediastines pro balneatoribus Nonius accipit, quem secuti sumus. De hac voce Vossium vide in Etym. Hesych.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ